

ส.ศ. 3/195
วันที่ 1 ก.ก. ๕๖
เวลา 11.00 น.



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส9630
รับที่ : ๘9259/56
วันที่ : 01 ก.ค. 56 เวลา : 14:15

ที่ กต ๑๑๐๓/๖๐๓

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๗ มิถุนายน ๒๕๕๖

เรื่อง ขออนุมัติจัดทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราหนังสือเดินทางทูตและ
ราชการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโคลอมเบีย
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราหนังสือเดินทางทูต
และราชการระหว่างไทยกับโคลอมเบีย ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมร่าง
คำแปลภาษาไทยและสเปนอย่างไม่เป็นทางการ
๒. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ด่วนมาก ที่ นร ๐๖๐๙/๖๒๒๔
ลงวันที่ ๑๕ ตุลาคม ๒๕๕๕
๓. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ด่วนมาก ที่ ตช ๐๐๒๙.๑๗๑/๖๗๔๕
ลงวันที่ ๑๐ ตุลาคม ๒๕๕๕
๔. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ ที่ นร ๐๘๐๙/(พ) ๔๖๓๘
ลงวันที่ ๓ ตุลาคม ๒๕๕๕
๕. สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ด่วนมาก ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๑๓๐๔๗
ลงวันที่ ๘ ตุลาคม ๒๕๕๕

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำความตกลงยกเว้น
การตรวจลงตราหนังสือเดินทางทูตและราชการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาล
แห่งสาธารณรัฐโคลอมเบีย (Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and
the Government of the Republic of Colombia on Exemption of Visa Requirements for Holders of
Diplomatic and Official Passports) โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ฝ่ายโคลอมเบียได้เสนอขอจัดทำความตกลงยกเว้นการตรวจลงตราหนังสือ
เดินทางทูตและราชการระหว่างไทยและโคลอมเบีย และได้เสนอร่างความตกลงให้ฝ่ายไทย
พิจารณาเมื่อปี ๒๕๔๐ ซึ่งไทยได้ส่งร่างโต้ตอบกลับไปในปีเดียวกัน แต่ฝ่ายโคลอมเบียใช้เวลา
ในการพิจารณาร่างโต้ตอบ ทำให้การเจรจาหยุดชะงักไป จนกระทั่งปี ๒๕๕๒ ที่ฝ่ายโคลอมเบีย
เห็นชอบกับไทยที่จะรื้อฟื้นและเร่งการเจรจา จนได้ข้อสรุปดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำความตกลงดังกล่าว เป็นเรื่องที่อยู่ในข่ายที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี
ตามนัยของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘
มาตรา ๔ (๗) ซึ่งระบุว่า เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การ
ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐโคลอมเบียมีกำหนดการ
เยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ ๑๑ - ๑๓ กรกฎาคม ๒๕๕๖ และจะใช้โอกาสดังกล่าว

/ลงนามร่างความตกลงฯ...

ลงนามร่างความตกลงฯ ร่วมกับรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ดังนั้น จึงขอความกรุณาบรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๙ กรกฎาคม ๒๕๕๖

๔. สาระสำคัญของเรื่อง/ ข้อเท็จจริง/ ข้อกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

๔.๑ ความตกลงยกเว้นการตรวจลงตราหนังสือเดินทางทูตและราชการ ระหว่างไทยกับโคลอมเบีย มีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นการแสดงถึงความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดและอำนวยความสะดวกในการเดินทางและการติดต่อราชการระหว่างเจ้าหน้าที่การทูตและข้าราชการของทั้งสองฝ่าย โดยสามารถพำนักในรัฐภาคีเป็นเวลา ๙๐ วัน ซึ่งจะช่วยเพิ่มพูนความร่วมมือและยกระดับความสัมพันธ์ระหว่างทั้งสองประเทศให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

อย่างไรก็ดี รัฐภาคีแต่ละฝ่ายสงวนสิทธิที่จะปฏิเสธการเดินทางเข้าหรือรับการพำนักของพลเมืองของรัฐภาคีอีกฝ่ายหนึ่ง ซึ่งรวมถึงผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการที่ยังมีอายุใช้ได้ โดยเหตุผลด้านความสงบเรียบร้อยหรือศีลธรรมอันดีของประชาชนหรือความมั่นคงแห่งชาติ โดยไม่จำเป็นต้องให้เหตุผลหรืออธิบายการตัดสินใจดังกล่าว

ทั้งนี้ หน่วยราชการที่เกี่ยวข้องของไทยไม่มีข้อขัดข้องกับการจัดทำความตกลงดังกล่าว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒-๕

๔.๒ ประเด็นมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ร่างความตกลงดังกล่าวเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามให้มีผลผูกพัน แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาที่ต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

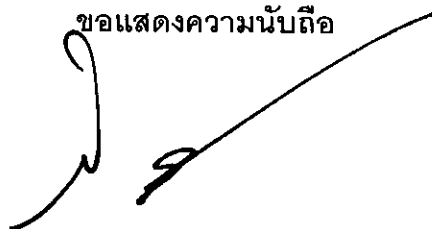
กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ อนุมัติการจัดทำความตกลงยกเว้นการตรวจลงตราหนังสือเดินทางทูตและราชการระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโคลอมเบีย

๕.๒ อนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามในความตกลงดังกล่าว

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างความตกลงดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ก็ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอเมริกาและแปซิฟิกใต้

กองลาตินอเมริกา

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๐๔๕ (เฉลิมขวัญ)

โทรสาร ๐ ๒๒๔๓ ๕๑๑๕